

NEOTECH[®]
Products LLC

NeoBar[®] ET Tube Holder

REF Catalog No.	
N709 Mini	N713 Large
N710 Ultra	N714 XL
N711 Micro	N715 Macro
N712 Small	N716 Jumbo

Manufactured by
NEOTECH PRODUCTS LLC
28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EMERGO EUROPE
Prinseesgracht 20
2514 AP, The Hague, The Netherlands

MD Medical Device	
CE	

D460 Rev J

English
NeoBar[®] ET Tube Holder
INDICATIONS FOR USE

The NeoBar is indicated for use to secure an endotracheal tube. It is intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.

DIRECTIONS FOR USE
Preparation
Step 1 After patient is intubated, select proper size NeoBar by using NeoBar measuring tape strip provided.

Place mid line of strip at nasal septum and wrap to ear. Color that falls over opening of ear canal corresponds to correct NeoBar size.

Note: if unsure between two sizes, try smaller size first.
Step 2 To ensure proper fit, position NeoBar across center of mouth, between upper and lower lips. NeoBar should not contact lips. Hydrocolloid tabs must be just in front of ear.
Step 3 Clean and dry skin on cheeks per hospital protocol.
Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. Hydrocolloid adhesive tabs will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.
DO NOT USE ALCOHOL.

Application
Step 1 Before removing plastic liners, hydrocolloid adhesive tabs must be actively warmed. Warming techniques include: hold between the palms of your hands for at least 60 seconds, hold near a radiant warmer for 10-15 seconds, or hold against a chemical heat warmer for 10-15 seconds.
Step 2 Peel and discard plastic liners. Apply hydrocolloid adhesive tabs in front of ear on bone and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.
Note: Ensure ET tube is below platform to reduce pressure on palate or gums.
Step 3 Wrap 1/2’’ (12.5 mm) white or cloth tape completely around NeoBar platform first, then continue taping around both platform and ET tube.

Removal
Step 1 Replace NeoBar every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.
Step 2 Unwrap tape to separate ET tube from NeoBar platform.
Step 3 Saturate tabs with water or saline.
Step 4 Slowly peel hydrocolloid adhesive tabs away from skin as you swab with water or saline.

CONTRAINDICATIONS, CAUTIONS & WARNINGS
The NeoBar is contraindicated for patients with infected or excoriated skin areas that would prevent the proper placement of the tabs.
It is not intended for use on adults.
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
NeoBar should only be used while the patient is under the continuous, direct supervision of trained healthcare professionals. Discontinue use immediately if skin irritation occurs.
NeoBar should not contact lips.
Hydrocolloid adhesive tabs will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.
Do not use alcohol to clean skin prior to application.
Single patient use only.

European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
Français
NeoBar[®]
Support pour sonde d'intubation endotrachéale
INDICATIONS D'UTILISATION
NeoBar est indiqué pour fixer une sonde endotrachéale. Elle est conçue pour une utilisation chez les patients en pédiatrie (nouveaux-nés, nourrissons et enfants).
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Préparation
Étape 1 Après avoir intubé le patient, utilisez le ruban de mesure NeoBar fourni pour sélectionner la taille de NeoBar à utiliser. Placez la bande de milieu dans le septum nasal et recouvrez l'oreille. La couleur au niveau de l'ouverture du conduit auditif indique la bonne taille du NeoBar.
Remarque : en cas de doute entre deux tailles, essayez d'abord le dispositif de taille plus petite.
Étape 2 Pour assurer un bon ajustement, placez NeoBar au centre de la bouche, entre les lèvres supérieure et inférieure. NeoBar ne doit pas entrer en contact avec les lèvres. Les languettes hydrocolloïdes doivent être juste devant l'oreille.
Étape 3 Nettoyez et séchez la peau au niveau des joues conformément au protocole hospitalier.
Remarque : Il est important que la peau soit aussi propre et sèche que possible. Les languettes adhésives hydrocolloïdes adhèrent moins bien à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent à la bonne adhérence.
N'UTILISEZ PAS D'ALCOOL.
Application
Étape 1 Avant de retirer les films protecteurs en plastique, les languettes adhésives hydrocolloïdes doivent être bien réchauffées. Les techniques de réchauffement comprennent : les tenir entre les paumes des mains pendant au moins 60 secondes, les tenir près d'un chauffage rayonnant pendant 10 à 15 secondes, ou les tenir contre un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.
Étape 2 Retirez les films protecteurs et jetez-les. Appliquez les languettes adhésives hydrocolloïdes devant l'oreille au niveau de l'os et maintenez-les en place pendant 60 secondes pour assurer une adhérence appropriée.
Remarque : assurez-vous que la sonde d'intubation endotrachéale est située en dessous du support pour réduire la pression sur le palais ou les gencives.
Étape 3 Enroulez d'abord du ruban adhésif blanc ou un sparadrap de 12,5 mm (1/2 po) autour du support NeoBar, puis autour du support et de la sonde.
Retrait

Étape 1 Remplacez NeoBar tous les cinq jours ou à la fréquence indiquée par le protocole hospitalier, selon la première éventualité.
Étape 2 Déroulez le ruban adhésif pour séparer la sonde endotrachéale du support NeoBar.
Étape 3 Saturer les languettes d'eau ou de solution saline.
Étape 4 Découlez soigneusement les languettes adhésives hydrocolloïdes de la peau pendant que vous tamponnez la peau avec de l'eau ou du sérum physiologique.
CONTRA-INDICATIONS, PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
Le NeoBar est contre-indiqué pour les patients atteints d'infections cutanées ou d'écorchures pouvant empêcher le placement correct

des langueses.
Ce dispositif n'est pas préconisé chez l'adulte.
Les lois fédérales des États-Unis imposent que ce produit soit uniquement vendu par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci. Le NeoBar ne peut être utilisé que lorsque le patient est sous la surveillance continue et directe de professionnels médicaux formés. Cessez l'utilisation immédiate si une irritation cutanée se produit.

Ne mettez pas le NeoBar en contact avec les lèvres.
Les languettes adhésives hydrocolloïdes adhèrent moins bien à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent à la bonne adhérence.
N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer la peau avant application.
À usage unique.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
NeoBar[®] Reggitubo endotracheale
INDICAZIONI PER L'USO
NeoBar è indicato per posizionare saldamente i tubi endotracheali. È destinato all'uso su pazienti pediatrici (neonati, lattanti e bambini).
ISTRUZIONI PER L'USO
Preparazione
Passo 1 Dopo che il paziente viene intubato, selezionare la taglia adatta utilizzando il nastro adesivo in dotazione.
Posizionare la linea centrale della striscia in corrispondenza del setto nasale e avvolgerla all'orecchio. Il colore sopra l'apertura del condotto uditivo corrisponde alla taglia NeoBar adatta.
Nota: in caso di dubbio tra due taglie, provare prima la più piccola.
Passo 2 Per garantire un corretto adattamento, posizionare NeoBar al centro della bocca, tra il labbro superiore e quello inferiore. NeoBar non deve venire a contatto con le labbra. Le alette idrocolloidi devono essere posizionate di fronte all'orecchio.
Passo 3 Pulire e asciugare la pelle delle guance secondo il protocollo ospedaliero.
Nota: è importante che la pelle sia il più possibile pulita e asciutta. Le alette adesive idrocolloidi non aderiscono correttamente se posizionate su pelle umida o peli. Oli e lozioni ne impediscono l'aderenza perfetta.
NON USARE ALCOL.
Applicazione

Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento plastico, scaldare direttamente le alette adesive idrocolloidi. Le tecniche di riscaldamento includono: tenere tra i palmi delle mani per almeno 60 secondi, tenere vicino a un riscaldatore radiante per 10-15 secondi o tenere a contatto con un dispositivo chimico di riscaldamento per talloni per 10-15 secondi.

Passo 2 Staccare e gettare via il rivestimento plastico. Applicare le alette adesive idrocolloidi di fronte all'orecchio sull'osso e tenerle in posizione per 60 secondi per garantire la corretta adesione.

Nota: assicurarsi che il tubo endotracheale si trovi al di sotto della piattaforma per ridurre la pressione sul palato e sulle gengive.
Passo 3 Avvolgere completamente il 2" (12,5 mm) di nastro adesivo bianco o di stoffa attorno alla piattaforma NeoBar e successivamente continuare ad applicare il nastro sia su quest'ultima che sul tubo endotracheale.
Rimozione

Passo 1 Sostituire il prodotto ogni 5 giorni o secondo le indicazioni dell'ospedale, preferendo l'opzione che preveda una maggior frequenza.

Passo 2 Rimuovere il nastro per separare il tubo endotracheale dalla piattaforma NeoBar.

Passo 3 Impregnare le alette di acqua o soluzione salina.
Passo 4 Staccare lentamente le alette adesive idrocolloidi dalla pelle tamponando contemporaneamente con acqua o soluzione fisiologica.

CONTRINDICAZIONI, PRECAUZIONI E AVVERTENZE
NeoBar è controindicato nei pazienti con infezioni o escoriazioni, le quali impedirebbero la giusta adesione delle alette sulla pelle. Non è destinato all'uso su adulti.

Conformemente alla normativa federale statunitense, la vendita del presente dispositivo è riservata esclusivamente ai medici o consentita su prescrizione medica.

NeoBar deve essere usato esclusivamente sotto continua e diretta supervisione di personale qualificato.

Se si verificano irritazioni alla pelle, sospendere immediatamente l'uso.

Le alette adesive idrocolloidi non aderiscono correttamente se posizionate su pelle umida o peli. Oli e lozioni ne impediscono l'aderenza perfetta.
Non utilizzare alcol per pulire la pelle prima dell'applicazione del prodotto.
Esclusivamente monouso.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
NeoBar[®] Soporte de tubo ET
INDICACIONES DE USO
El NeoBar está indicado para fijar un tubo endotraqueal. Ha sido creado para uso en pacientes pediátricos (recién nacidos, bebés y niños).
INSTRUCCIONES DE USO
Preparación
Paso 1 Una vez que el paciente está intubado, seleccione la NeoBar del tamaño adecuado con la tira de la cinta métrica de NeoBar suministrada.
Coloque la línea central de la tira en el tabique nasal y envuélvala hacia la oreja. El color que queda en la apertura del canal del oído corresponde al tamaño de NeoBar.
Nota: Si no está seguro entre dos tamaños, pruebe primero el tamaño más pequeño.
Paso 2 Para garantizar un ajuste adecuado, coloque NeoBar en el centro de la boca, entre los labios superior e inferior. NeoBar no debe entrar en contacto con los labios. Las lengüetas hidrocolloides deben estar justo en frente de la oreja.
Paso 3 Limpie y seque la piel de las mejillas conforme al protocolo hospitalario.

Nota: Es importante que la piel esté lo más limpia y seca posible. Las lengüetas adhesivas hidrocoloides no se adhieren correctamente a la piel húmeda o al cabello. Los aceites y las lociones afectarán de forma negativa a la adhesión.
NO UTILICE ALCOHOL.

Aplicación
Paso 1 Antes de quitar los recubrimientos de plástico, las lengüetas adhesivas hidrocoloides deben calentarse activamente. Las técnicas de calentamiento incluyen: sostener entre las palmas de las manos durante al menos 60 segundos, sostener cerca de un calentador radiante durante 10 a 15 segundos o sostener contra un calentador químico para talones durante 10 a 15 segundos.

Paso 2 Retire y deseche los recubrimientos de plástico. Aplique las lengüetas adhesivas hidrocoloides frente a la oreja, en el hueso, y sosténgalas en el lugar durante 60 segundos para garantizar una adhesión adecuada.
Nota: Asegúrese de que el tubo ET quede por debajo de la plataforma, para reducir la presión en el paladar o las encías.
Paso 3 Primero, envuelva cinta blanca o de tela de 1/2" (12,5 mm) completamente alrededor de la plataforma de NeoBar y luego continúe alrededor de la plataforma y el tubo ET.
Extracción

Paso 1 Cámbielo cada 5 días o según el protocolo del hospital, lo que suceda primero.
Paso 2 Desenvuelva la cinta para separar el tubo ET de la plataforma del NeoBar.
Paso 3 Sature las lengüetas con agua o solución salina.

Paso 4 Despegue lentamente las lengüetas adhesivas hidrocoloides de la piel mientras limpia con agua o solución salina.
CONTRAINDICACIONES, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
NeoBar está contraindicada para pacientes con zonas de la piel infectadas o excoriadas que no permite una adecuada colocación de las lengüetas.
No está diseñada para su uso en adultos.
Las leyes federales de Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo exclusivamente por parte de médicos o bajo prescripción facultativa.

NeoBar solo se debería utilizar en pacientes bajo la supervisión continua y directa de profesionales sanitarios formados.
Su uso debe interrumpirse de inmediato si se produce irritación cutánea.

NeoBar no debería entrar en contacto con los labios.
Las lengüetas adhesivas hidrocoloides no se adhieren

correctamente a la piel húmeda o al cabello. Los aceites y las lociones afectarán de forma negativa a la adhesión.
No utilice alcohol para limpiar la piel antes de su aplicación.
Use para un solo paciente."
Unión Europea: MDR EU 2017/7745

Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
NeoBar[®] Abraçadeira ET
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O NeoBar é indicado para usar como proteção do tubo endotraqueal. Concebido para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebês e crianças).
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Preparação
1º Passo Depois de intubar o paciente, selecione o tamanho adequado do NeoBar usando a fita métrica fornecida com este. Coloque a linha média da banda no septo, cobrindo o ouvido. A cor que ficar sobre a abertura do canal auditivo corresponde ao tamanho do NeoBar.

Nota: se não tiver a certeza entre dois tamanhos, tente primeiro o tamanho menor.
2º Passo Para garantir um encaixe adequado, posicione o NeoBar no centro da boca, entre os lábios superior e inferior. O NeoBar não deve entrar em contato com os lábios. As algas hidrocoloides devem estar na frente do ouvido.
3º Passo Limpe e seque a pele das bochechas, de acordo com o protocolo hospitalar.
Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. As algas adesivas hidrocoloides não aderem adequadamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e produtos de higiene pessoal também reduz a aderência.
NÃO UTILIZAR ALCOOL.

Aplicação
1º Passo Antes de remover os revestimentos plásticos, as algas adesivas hidrocoloides devem ser aquecidas ativamente. As técnicas de aquecimento incluem: segurar entre as palmas das mãos por pelo menos 60 segundos, segurar perto de um aquecedor radiador por 10 a 15 segundos ou segurar contra um aquecedor químico pequeno por 10 a 15 segundos.
2º Passo Descaçaqe e descarte os revestimentos de plástico. Posicione as algas adesivas hidrocoloides na frente do osso da orelha e mantenha-as no sitio durante 60 segundos, para garantir a devida aderência.
3º Passo Sature as algas com água ou soro fisiológico.
4º Passo Descole lentamente as algas adesivas hidrocoloides da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.

CONTRA-INDICAÇÕES, PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
O NeoBar é contraindicado para pacientes com infecções de pele ou áreas de pele escoriadas que impediriam o correto posicionamento das algas.

Não se destina a ser usado em adultos.
Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.
O NeoBar só deve ser usado em pacientes sob supervisão contínua e direta de profissionais de saúde.

Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.
O NeoBar não deve entrar em contato com os lábios.
As algas adesivas hidrocoloides não aderem devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência.

Não utilizar álcool para limpar a pele, antes da aplicação.
Utilizar apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745

Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou o paciente.

Deutsch
NeoBar[®] Endotrachealtubushalter
GEBRAUCHSHINWEIS

Das NeoBar eignet sich als Sicherung eines Endotrachealtubus (ET-Tubus). Es ist für den Gebrauch an pädiatrischen Patienten (Neugeborenen, Kleinkindern und Kindern) vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Vorbereitung

Schritt 1 Nach der Intubation richtige NeoBar-Größe wählen, indem das mittelgefärbte NeoBar-Maßband verwendet wird. Die Mittellinie des Streifens an der Nasenscheidewand ausrichten und den Streifen zum Ohr ziehen. Die Farbe über der Öffnung des Gehörgangs entspricht der richtigen NeoBar-Größe.
Hinweis: Probieren Sie zunächst die kleinere Größe, wenn die Indikation zwischen zwei Größen liegt.
Schritt 2 Zur Sicherstellung des richtigen Sitzes NeoBar in der Mitte des Mundes, zwischen Ober- und Unterlippe positionieren. NeoBar sollte die Lippen nicht berühren. Die Hydrokolloid-Pads müssen kurz vor dem Ohr angebracht werden.
Schritt 3 Haut an den Wangen gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocken.

Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so rein und trocken wie möglich ist. Auf feuchter oder behaarter Haut haften die Hydrokolloid-Klebe pads nicht einwandfrei. Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.
Hinweis: Nalezy się upewnić, że rura intubacyjna znajduje się poniżej wchom.
KEIN ALKOHOL VERWENDEN.
Anwendung

Schritt 1 Vor dem Abziehen der Kunststofffolien müssen die Hydrokolloid-Klebe pads aktiv erwärmt werden. Dazu gibt es u. a. die folgenden Möglichkeiten: Für mindestens 60 Sekunden zwischen den Handflächen wärmen; für 10 - 15 Sekunden an einen Wärmestrahler oder für 10-15 Sekunden an einen chemischen Fersenwärmer halten.
Schritt 2 Kunststofffolien abziehen und entsorgen. Hydrokolloid-Klebe pads auf dem Knochen vor dem Ohr legen und für etwa drei Minuten an der Stelle festhalten.
Hinweis: Sicherstellen, dass sich der ET-Tubus unter der Plattform befindet, um Druck auf Gaumen und Zahnfleisch zu verringern.
Schritt 3 Zunächst die NeoBar-Platte mit 12,5 mm breitem weißem Klebeband und Gewebeband umwickeln und anschließend die Platte und den ET-Tubus umwickeln.
Entfernung

Schritt 1 NeoBar alle 5 Tage oder nach Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.
Schritt 2 Klebeband entfernen, um ET-Tubus von der NeoBar-Plattform zu trennen.
Schritt 3 Laschen mit Wasser oder Kochsalzlösung tränken. Schritt 4 Hydrokolloid-Klebe pads langsam von der Haut abziehen und dabei weiter mit Wasser oder Kochsalzlösung befeuchten. GEGENANZEIGEN, VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
NeoBar ist für Patienten mit infizierten oder wunden Hautbereichen, die eine richtige Platzierung der Laschen verhindern, kontraindiziert.

Es ist nicht für den Einsatz an Erwachsenen vorgesehen. Nach Bundesgesetz darf dieser Artikel nur von einem Arzt oder Verordnungs eines Arztes verkauft werden.
NeoBar sollte nur dann verwendet werden, während der Patient sich unter ständiger, direkter Aufsicht von ausgebildeten Fachleuten befindet.

Bei Hautreizungen Gebrauch sofort unterbrechen.
NeoBar sollte nicht die Lippen berühren.
Auf feuchter oder behaarter Haut haften die Hydrokolloid-Klebe pads nicht einwandfrei. Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.
Vor der Verwendung die Haut nicht mit Alkohol reinigen.
Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.
Europäische Union: MDR EU 2017/745

Jeder schwerwiegen Vorfal, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
NeoBar[®] Držák endotracheální kanyly
INDIKACE PRO POUŽITÍ

Držák NeoBar je určen k použití pro zajištění endotracheální kanyly. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).

NAVOD K POUŽITÍ
Příprava

Krok 1 Pomocí dodávané měřicí pásky NeoBar vyberte po zařutubování pacienta správnou velikost držáku NeoBar.

Střední linii pásky poloďte na nosní přepážku a rozvinte k uchu. Barva, která překrývá otvor zvukovodu, odpovídá správné velikosti držáku NeoBar.

Poznámka: pokud se nevíte rozhodnout mezi dvěma velikostmi, zkusete nejprve menší velikost.
Krok 2 Abyste zajistili, že bude držák NeoBar správně sedět, umístěte jej přes střed úst, mezi horní a dolní ret. Držák NeoBar by se neměl nuti dotýkat. Hydrokoloidní připevňovací pružky musejí být jen v přední části úst.
Krok 3 Pokožku na hýždích očistěte a osušte dle postupu nemocnice.
Poznámka: Je důležité, aby pokožka byla co nejčistší a nejsušší. Hydrokoloidní přilnavé připevňovací pružky správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a masti nepříznivě ovlivňují přilnutí.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití
Krok 1 Před odstraněním plastových fólií se musí hydrokoloidní přilnavé připevňovací pružky aktivně zahřát. Techniky zahřívání zahrnují: podržení mezi dlaněmi po dobu minimálně 60 sekund, podržení v blízkosti sálavého ohřivače po dobu 10-15 sekund nebo podržení proti chemickému ohřivači nohou po dobu 10-15 sekund.

Krok 2 Sloupněte a vyhoďte plastové fólie. Aplikujte hydrokoloidní přilnavé připevňovací pružky před ucho na kosti a po dobu 60 sekund je položte na místo, abyste zajistili správnou přilnavost.

Poznámka: Pokud se nevíte rozhodnout, zkuste nejprve menší platformu, aby se snížil tlak na patro nebo na dásně.

Krok 3 Nejprve ovíte 1/2" (12,5 mm) bíle nebo textilní pásky zcela kolem platformy NeoBar, potom pokračujte jak kolem platformy, tak kolem kanyly ET.

Odstranění
Krok 1 Držák NeoBar vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

Krok 2 Odvírné pásky a odděle endotracheální kanylu od platformy NeoBar.

Krok 3 Nasákněte připevňovací pružky vodou nebo fyziologickým roztokem.

Krok 4 Pomalu odlupujte hydrokoloidní přilnavé připevňovací pružky z pokožky a přitom otřetej vodou nebo fyziologickým roztokem.

KONTRAINDIKACE, UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Držák NeoBar je kontraindikován u pacientů s obličejovou deformací, kofní infekci nebo s oblastmi s odřenou kůží, které by bránily správnému umístění připevňovacích pružků.

Není určen pro použití u dospělých pacientů.
Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výhradně lékařům nebo na jeho pokyn.

Držák NeoBar by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přísným dohledem proškolených zdravotníků. Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat. Držák NeoBar by se neměl nuti dotýkat.

Hydrokoloidní přilnavé připevňovací pružky správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a masti nepříznivě ovlivňují přilnutí.

Pro čištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol. Pouze pro jednoho pacienta.

Evropská Unie: MDR EU 2017/745

Jákykoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
NeoBar[®] Stabilizator rurki intubacyjnej
ZASTOSOWANIE
Stabilizator NeoBar służy do unieruchamiania rurki intubacyjnej. Produkt przeznaczony do użycia na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).
ZASTROŻENIA
Należy używać tylko dla dzieci.
Użyliźz apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745

Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou o paciente.

Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.

Uwaga: skóra powinna być możliwie jak najczystsza i jak najbardziej sucha. Plasty hydrokoloidowe nie będą prawidłowo przylegać do wilgotnej skóry i włosów. Olejki i balsamy niekorzystnie wpływają na przywieranie produktu.
NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

Zakładanie
Krok 1. Plasty hydrokoloidowe muszą być aktywne ogrzewane przez użyciem plastycznych osłonek. Techniki rozgrzewania obejmują: trzymanie między dłońmi przez co najmniej 60 sekund, trzymanie w pobliżu grzewczaka promiennikowego przez 10-15 sekund lub trzymanie przy chemicznym grzewczaku pięć przez 10-15 sekund.
Krok 2. Odernać i zutilyzować plastikową osłonkę. Nałożyć plasty hydrokoloidowe z przodu ucha na kość i przytrzymać w miejscu przez 60 sekund, aby zapewnić prawidłowe przyleganie.
Uwaga: Należy się upewnić, że rurka intubacyjna znajduje się poniżej ramienia, aby zmniejszyć nacisk na podniebienie lub dżiąsła.
Krok 3. Najpierw całkowicie owinąć taśmę 1/2” (12,5 mm) białą lub materiałową wokół NeoBar, a następnie kontynuować oklejanie wokół platformy i rurki intubacyjnej.

Usuwanie
Krok 1. Wymieniąj stabilizator Neoobar na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.

Krok 2. Odwinąć taśmę, aby odłączyć rurkę intubacyjną od ramki NeoBar.
Krok 3. Nasącz plasty wodą lub solą fizjologiczną.
Krok 4. Powoli odernać plasty hydrokoloidowe od skóry, używając wody lub solą fizjologiczną.
PRZECIWKAZANIA, PRZESTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA
Stabilizator NeoBar nie powinien być stosowany w przypadku infekcji skónej lub uszkodzenia skóry uniemożliwiającego prawidłowe przymocowanie plastrów.
Produkt nie jest przeznaczony dla osób dorosłych.
Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.
Stabilizator NeoBar powinien być używany wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem profesjonalnego personelu medycznego.
W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.
Stabilizator NeoBar nie powinien dotykać ust.
Plasty hydrokoloidowe nie będą prawidłowo przylegać do wilgotnej skóry i włosów. Olejki i balsamy niekorzystnie wpływają na przywieranie produktu.
Nie wolno czynić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Každý závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státa, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.

Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.
Uwaga: Nie należy używać.

Svenska
NeoBar[®] Endotrakealslanghållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Neoobar används för fixering av endotrakealslangar. Den är avsedd för barn (nyfödda, spädbarn och barn).
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Förberedelser
Steg 1 NeoBar fästes efter intubering. För att välja korrekt storlek, mät med hjälp av det medföljande mätbandet.
Placera fram mittlinjen på näsans skiljevägg till örat. Färgen på den delen av det färgkodade mätbandet som räcker anda fram till

öronen anger korrekt NeoBar-storlek.

Obs! Om du tvekar mellan två storlekar, försök först med den mindre storleken.

Steg 2 För att få korrekt storlek, placera NeoBar-bygeln över munns mittpunkt mellan över- och underläppen. NeoBar får inte komma i kontakt med läpparna. Hydrokoloidflikarna måste vara precisa framför örat.

Steg 3 Rengör och torka huden på kinderna enligt sjukhusets rutiner. Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt.

Hydrokoloida, självhäftande flikar fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
ANVÄND INTE SPRIT.

Applicing
Steg 1 Innan du tar bort plastskyddet måste de hydrokoloida, självhäftande flikarna aktivt värmas upp. Uppvärmningstekniken är enligt följande: håll mellan handflatorna i minst 60 sekunder, håll i närheten av en strålningsvärmare i 10-15 sekunder eller håll mot en kemisk hårvärmare i 10-15 sekunder.

Steg 2 Dra av och kasta plaströskeden. Applicera de hydrokoloida, självhäftande flikarna framför öronen, och håll på plats i minst 60 sekunder så att de fäster ordentligt.

Steg 3 Se till att endotrakealslangar är nedarför plattan för att minska trycket på gommen eller tandköttet.

Steg 3 Fäst först med 12,5 mm tyg- eller förbandstejp runt NeoBar-bygeln, och linda sedan tejpén runt både bygeln och ET-slangen.

Avlägsning
Steg 1 Byt NeoBar var femte dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.

Steg 2 Avlägsna tejpén för att skilja endotrakealtuben från NeoBar-plattan

Steg 3 Blöt plattan med vatten eller saltlösning.

Steg 4 Dra långsamt bort de hydrokoloida, självhäftande flikarna från huden samtidigt som du svabbar med vatten eller en saltlösning.

KONTRAINDIKATIONER, VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
NeoBar är kontraindicerat för patienter med infekterade eller irriterade hudområden som skulle kunna förhindra korrekt placering av plattorna.
Den är inte avsedd för användning på vuxna.
Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.
NeoBar ska endast användas under kontinuerlig, direkt övervakning av utbildad vårdpersonal.
Avlägsna genast om hudirritation uppstår.
NeoBar bör inte komma i kontakt med läpparna.
Hydrokoloida, självhäftande flikar fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras. Endast avsedd för användning till en patient.

Europeiska unionen: MDR EU 2017/7

NeoBar odvojuje hidrokoloidne lepiljive pločice s kože dok je brisate tamponom i vodom ili fiziološkom otopinom.

KONTRAINDIKACIJE, MUJERE OPREZA I UPOZORENJA

NeoBar je kontraindiciran za pacijente s infircanirnim ili ekskorianirnim područjima kože koja bi sprječila pravilno postavljanje pločica.

Nije namijenjen za primjenu u odraslih.

Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika.

NeoBar smije se koristiti samo kad je pacijent pod neprekidnim, izravnim nadzorom obučenih zdravstvenih djelatnika.

U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom.

NeoBar ne smije dođirivati usne.

Hidrokoloidne lepiljive pločice neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu. Ulija i losioni negativno će utjecati na prijanjanje.

Nemojte koristiti alkohol kako biste očistili kožu prije primjene proizvoda.

Proizvod za jednog pacijenta.

Europska unija: MDR EU 2017/745

Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk NeoBar® ET slangeholder INDIKATIONER FOR BRUG NeoBar er indiceret til brug til at fastgøre en endotrakealslange. Den er beregnet til brug på pædiatriske (nyfødte, spædbørn og børn) patienter. BRUGSANVISNING Forberedelse Trin 1 Når patienten er intuberet, skal du vælge den rigtige størrelse NeoBar ved at bruge det medfølgende NeoBar-målebånd. Placer strimlens midterste linje ved næseklæbefuregangen, og før den rundt til det. Får ven, der ligger over åbningen af øregangen, svarer til den korrekte NeoBar-størrelse. Bemærk: Hvis du er usikker på valget mellem to størrelser, skal du prove med den mindste størrelse først. Trin 2 For at sikre korrekt pasform skal du placere NeoBar på tværs midt på munden, mellem over- og underlæbe. NeoBar bør ikke komme i kontakt med læberne. Hydrokoloitdiftigene skal være lige foran øret. Trin 3 Rengør og tør huden på kinderne i henhold til hospitalsprotokol. Bemærk: Det er vigtigt, at huden er så ren og tør som muligt. De klæbende hydrokoloitdiftige vil ikke klæbe ordentligt på fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil påvirke vedhæftningen negativt. BRUG IKKE ALKOHOL.

Påsætning Trin 1 Før fjernelse af plastforinger skal de klæbende hydrokoloitdiftige opvarmes aktivt. Opvarmningsteknikker omfatter: hold mellem håndfladerne i mindst 60 sekunder, hold tæt på en stråleråvner i 10-15 sekunder, eller hold mod en kemisk hælværmer i 10-15 sekunder. Trin 2 Træk plastikforingerne af, og smid dem ud. Påfør de klæbende hydrokoloitdiftige foran øret på knoglen, og hold dem på plads i 60 sekunder for at sikre korrekt vedhæftning. Bemærk: Sørg for, at ET-slangen er under platformen for at reducere trykket på ganen eller tandkødet.

Trin 3 Vilk først 1/2” (12,5 mm) hvid tape eller stoftape højt rundt om NeoBar-platformen, og forstærk derefter med tape omkring både platformen og ET-slangen.

Fjernelse Trin 1 Uds Kirk NeoBar hver 5. dag eller i henhold til hospitalsprotokol, alt efter hvad der kommer først. Trin 2 Losn tappen ud for at adskille ET-slangen fra NeoBar-platformen. Trin 3 Gennemvædt filgene med vand eller saltvand.

Trin 4 Træk langsomt de klæbende hydrokoloitdiftige væk fra huden, mens du vasker med vand eller saltvand. KONTRAINDIKATIONER, FORHOLDSREGLER & ADVARSLER

NeoBar er kontraindiceret til patienter med inficerede eller ekscorierte hudområder, som ville forhindre korrekt placering af plejestrengen.

De er ikke beregnet til brug på voksne. Federal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.

NeoBar kun anvendes, mens patienten er under konstant direkte opsyn af uddannet sundhedspersonale. Afbryd straks brugen, hvis der opstår hudirritation.

NeoBar bør ikke komme i kontakt med læberne. De klæbende hydrokoloitdiftige vil ikke klæbe ordentligt på fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil påvirke vedhæftningen negativt. Brug ikke alkohol til at rense huden før påføring. Kun til brug for en enkelt patient.

Europæiske Union: MDR EU 2017/745

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands NeoBar® ET buisjeshouder GEBRUIKSINDICATIES De NeoBar niet gebruikt worden ter bescherming van de ademingsoedeem. Het product is bedoeld voor jonge patiënten (pasgeborenen, baby's en peuters). GEBRUIKSAAANWIJZINGEN Voortereiding Step 1 Nadat de buis bij de patiënt is aangebracht, selecteert u met de megeleverde meetstrip de juiste maat NeoBar. Plaats de middenlijn van de strip op de neusbrug en wikkel deze vast tot aan het oor. De kleur die u ziet boven de opening van het oorkanaal geeft de maat NeoBar aan die u nodig hebt. Let op: als u twijfelt tussen twee maten, probeer dan eerst de kleinste. Step 2 Om ervoor te zorgen dat deze goed past, plaatst u de NeoBar over het midden van de mond, tussen de lippen. De NeoBar mag niet in contact komen met de lippen. Hydrocoloïde flapjes moeten uitkomen voor het oor. Step 3 Reinig en droog de huid op de wangen zoals voorgeschreven door het protocol van het ziekenhuis. Let op: Het is belangrijk dat de huid zo schoon en droog mogelijk is. Hydrocoloïde flapjes plakken niet op een vochtige huid of op haar. Olieën en lotions voorkomen dat de flapjes goed blijven plakken. GEBRUIK GEEN ALCOHOL. Aanbrengen Step 1 Voordat u de kunststof voeringen verwijfert, moet u de hydrocoloïde flapjes opwarmen. Dat kunt u op de volgende manieren doen: ze ongeveer een minuut tussen uw handpalmen houden, ze 10-15 seconden boven de verwarming houden of ze 10-15 seconden tegen een hielwarme houden. Step 2 Haal de kunststof voeringen los en gooi ze weg. Plaats de plakkende flapjes voor de oren en houd ze 60 seconden vast, zodat ze goed blijven plakken. Let op: Zorg dat het ET-buisje onder het platform ligt om druk op gehemelte of tandvlees te verminderen. Step 3 Wikkel eerst 12,5 mm witte of textieltape rondom het NeoBar-platform en wikkel vervolgens verder rondom zowel het platform als het ET-buisje. Lostrekken Step 1 Vervang de NeoBar elke 5 dagen of zoals voorgeschreven door het protocol van het ziekenhuis, afhankelijk van wat eerder is. Step 2 Wikkel de tape los om het ET-buisje los te halen van het NeoBar-platform. Step 3 Doordrenk de flapjes met water of zoutoplossing. Step 4 Haal de hydrocoloïde plakkende flapjes van de huid en was af met water of zoutoplossing. CONTRA-INDICATIES, VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN De NeoBar is contra-geïndiceerd voor patiënten met geïnfecteerde of beschadigde huid waardoor de flapjes niet goed blijven zitten. Mag niet gebruikt worden door volwassenen. Volgens de federale wet mag dit product niet door of verpzoek van een arts worden verkocht.

NeoBar mag alleen gebruikt worden als de patiënt onder voortdurend en volledig toezicht staat van een vakkundige zorgmedewerker.

Stop met het gebruik ervan als er hudirritatie optreedt.

De NeoBar mag niet in contact komen met de lippen. Hydrocoloïde flapjes plakken niet op een vochtige huid of op haar. Olieën en lotions voorkomen dat de flapjes goed blijven plakken. Gebruik geen alcohol op schone huid voordat u het product aanbrengt.

Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.

Europese Unie: MDR EU 2017/745

Elk serious incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel NeoBar® ET toru hoidik KASUTUSNÄIDUSTUSED NeoBar on näidatud kasutamiseks endotracheaalse toru kinnitamiseks. See on mõeldud kasutamiseks lastel (vastuõndinutel, imikutel ja lastel). KASUTUSJUHEND Ettevalmistus 1. samm Pärast patsiendi intubeerimist valige õige suurusega NeoBar, kasutades kaasaolevat NeoBar mõõdulindist. Asetage riba keskjoonle nina vaheseinalle ja mõõte üle kõrva. Värvi, mis langeb üle kõrvakanali avause, vastab NeoBar õigele suurusle. Märkus. Kui te pole kahe suurus vahel kindel, proovige esmalt väiksemat suurust. 2. samm Sobivuse tagamiseks asetage NeoBar üle suu keskosa, ülemiste ja alumiste huulte vahele. NeoBar ei tohi huultega kokku puutuda. Hüdrokoloïdsed sakid peavad olema ette kõrva ees. 3. samm Puhastage ja kuivatage pösed haigla protokollil järgi. Märkus. On oluline, et nahk oleks võimalikult puhas ja kuiv. Hüdrokoloïdsed kleepuvad sakid ei kleepu korralikult niiskele nahale või juustele. Oõid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt. ARGE KASUTAJE ALKOHOOLI. Pealekandmine 1. samm Enne plastist võorderiste eemaldamist tuleb hüdrokoloïdsed kleepuvad sakid aktiivselt soojendada. Soojendustehnikad on järgmised: hoidke peopesade vahel vähemalt 60 sekundit, hoidke käirgava soojendaja lähedal 10–15 sekundit või hoidke vastu keemilist kannasoojendajat 10–15 sekundit. 2. samm Koorige ja visake ära plastist võorderiste. Kleepige hüdrokoloïdsed kleepuvad sakid kõrva ette lulle ja hoidke neid pärgalt 60 sekundit, et tagada õige kleepumine. Märkus. Veenduge, et ET toru on platvormist allpool, et vähendada survet suulaele või igemetele. 3. samm Mähkige esmalt 1/2-tolline (12,5 mm) valge või riidest teip täielikult ümber NeoBar platvormi, seejärel jätke teipimist ümber ni platvormi kui ka ET toru.”

Eemaldamine 1. samm Asendage NeoBar iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem. 2. samm Eemaldage teip, et eraldada ET toru NeoBari platvormist. 3. samm Leotage sakke vee või füsioloogilise lahusega. 4. samm Tõmmake hüdrokoloïdsed kleepuvad sakid aeglaselt nahast eemale, samal ajal niisutades neid vee või füsioloogilise lahusega immutatud tampooniga.

NeoBar on vastunäidustatud patsientidele, kelle nakanatud või hõõrutud nahapiirkonnad takistavad sakkidde õiget paigaldamist. See ei ole mõeldud kasutamiseks täiskasvanutel.

Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstlil või arsti kirjutusel. NeoBar tohib kasutada ainult siis, kui patsient on koollatud tervishoiutehnikate pideva otsese järelevalve all.

Nahaärrituse tekkimisel katkestage kogu kasutamine. NeoBar ei tohi huultega kokku puutuda. Hüdrokoloïdsed kleepuvad sakid ei kleepu korralikult niiskele nahale või juustele. Oõid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt.

Ärge kasutage enne pealekandmist naha puhastamiseks alkoholi. Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR EU 2017/745

Kõigist seesse seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productside ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά NeoBar® ΕΤ σωλήνα Η συσκευή συγκρατείται ενδοτραχειακά σωλήνα ENΔΕΙΞΕΙΣ Το NeoBar ενδείκνυται για τη συγκράτηση ενός ενδοτραχειακού σωλήνα. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ασθενείς (νεογνά, βρέφη και παιδιά). ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Προτοιμασία Βήμα 1 Μετά τη διασωλήνωση του ασθενούς, επιλέξτε το NeoBar με το κατάλληλο μέγεθος χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη ταινία μέτρησης. Τοποθετήστε τη μεσαία γραμμή της ταινίας στο ρινικό διάφραγμα και πάνω στην ταινία μέχρι το αυτί. Το χρώμα που πέφτει στον τόνο ο άνοιγμα του ακουστικού πόρου αντιστοιχεί στο σωστό μέγεθος του NeoBar. Σημείωση: Αν δυσκολεύεστε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο μεγέθη, δοκιμάστε πρώτα το μικρότερο μέγεθος. Βήμα 2 Για να εξασφαλίσετε σωστή εφαρμογή, τοποθετήστε το NeoBar κατά μήκος του κέντρου του στόματος, ανάμεσα στο άνω και το κάτω χείλος. Το NeoBar δεν πρέπει να ερχεται σε επαφή με τα χείλη. Τα επιθήματα υδροκολλοειδούς πρέπει να βρίσκονται ακριβώς μπροστά από το αυτί.

Βήμα 3 Καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Σημείωση: Είναι σημαντικό το δέρμα να είναι όσο το δυνατό πιο καθαρό και στεγνό. Τα αυτοκόλλητα επιθέματα υδροκολλοειδούς δεν προσαρμόζονται σωστά σε υγρό δέρμα ή μελλά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσακόλλησης. ΜΗ ΧΡΗΣΙΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΙΟΝΟΤΕΙΝΑΜ. Εφαρμογή Βήμα 1 Πριν ασφαρισθεί το πλαστικής μεμβράνης, τα αυτοκόλλητα επιθήματα υδροκολλοειδούς πρέπει να ζεσταθούν ενεργητικά. Ορισμένο τρόπο για να ζεσταθούν: κρατήστε το ανάμεσα στις παλάμες σας για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, τοποθετήστε τα κοντά σε ένα θερμαντικό στοιχείο υπερθέρσης ακτινοβολίας για 10-15 δευτερόλεπτα ή ακουμπήστε τα σε μια θερμφορά φτέρνας για 10-15 δευτερόλεπτα. Βήμα 2 Αφαιρέστε και πετάξτε τις πλαστικές μεμβράνες. Εφαρμόστε τα αυτοκόλλητα επιθήματα υδροκολλοειδούς στο σωστό μπροστά από το αυτί και κρατήστε τα σταθερά για 60 δευτερόλεπτα ώστε να εξασφαλίσετε ότι έχουν κολληθεί σωστά. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο ενδοτραχειακός σωλήνας βρίσκεται κάτω από την πλατφόρμα για τη μέιστη της πίεσης στην υπερηεία ή στα ούλα. Βήμα 3 Τυλίξτε τη ραβία ολόκληρη την πλατφόρμα του NeoBar με 12,5 mm λευκή ή ισορροπημένη ταινία και συνεχίστε να τυλίγεται την ταινία γύρω από τη πλατφόρμα και τον ενδοτραχειακό σωλήνα.

Αφαιρέτηση Βήμα 1 Αντικαταστήστε το NeoBar κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομικό πρωτόκολλο, αν προβλήσει αντικατάσταση ωρίτερα. Βήμα 2 Στενώξτε την ταινία για να διαχωρίσετε τον ενδοτραχειακό σωλήνα από την πλατφόρμα του NeoBar. Βήμα 3 Εφαρμόστε τα επιθήματα με νερό ή φυσιολογικό ορό. Βήμα 4 Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα επιθήματα υδροκολλοειδούς από το δέρμα με αρχές και απαλές κινήσεις ενώ καθαρίζετε με νερό ή φυσιολογικό ορό. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΗΣΕΙΣ Το NeoBar αντενδείκνυται για ασθενείς με σημεία του δέρματος που παρουσιάζουν λοίμωξη ή εκδορές που δεν θα επέλτρουν την ορθή τοποθέτηση των επιθεμάτων. Δεν προορίζεται για χρήση σε ενήλικες. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού. Το NeoBar πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενόσω ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη υγειονομικού προσωπικού. Σε περίπτωση έφραξης του δέρματος διακόψτε τη χρήση. Το NeoBar δεν πρέπει να ερχεται σε επαφή με τα χείλη.

Τα αυτοκόλλητα επιθήματα υδροκολλοειδούς δεν προσαρμόζονται σωστά σε υγρό δέρμα ή μελλά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσακόλλησης. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα για τον καθαρισμό του δέρματος πριν από την εφαρμογή. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar NeoBar® ET tubusartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoBar endotracheális tubus rögzítésére javallott. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekék) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés 1. lépés A páciens intubálása után válassza ki a megfelelő méretű NeoBart a mellékelt NeoBar mérőszalag segítségével. Helyezze a szalag közepénálát az orsrőnyévre, és tekerje a fűlöhöz. A hallójárat nyílása fölé eső szín a megfelelő NeoBar méretnek felel meg. Megjegyzés: Ha két méret között bizonytalan, először próbálkozon a kisebb mérettel.

2. lépés A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a NeoBar eszközt a szájüreg közepére, a felső és az alsó ajkak közé. A NeoBar nem érintkezhet az ajkakkal. A hidrokoloïd fűlekek közvetlenül a fel előtt kell lenniük. 3. lépés Tisztítsa meg és szárítsa meg az arcbőrt a kórházi protokoll szerint. Megjegyzés: Fontos, hogy a bőrmelint tisztább és szárazabb legyen. A hidrokoloïd tapadófülekek nem tapadnak megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók hátrányosan befolyásolják a tapadást. NE HASZNÁLJON ALKOHOLOT. Használat 1. lépés A műanyag bélelések eltávolítása előtt a hidrokoloïd tapadófüleket aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy sugárzó melegítő közélben 10-15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarokmelegítőhöz 10-15 másodpercig. 2. lépés Húzza le, és dobj a ki a műanyag bélelések. Helyezze fel a hidrokoloïd tapadófüleket a ful előtt contra, és tartsa a helyén 60 másodpercig, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást. Megjegyzés: A szájpadoásra vagy nyre gyakorolt nyomás csökkentése érdekében gondoskodjon arról, hogy az ET tubus a platform alatt legyen. 3. lépés Először tekerjen 1/2” (12,5 mm) méretű fehér vagy kék szalagot teljesen a NeoBar platform köré, majd folytassa a ragasztást a platform és az ET tubus körül. Eltávolítás 1. lépés Cserélje ki a NeoBar 5 naponra vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről. ELLENÁVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A NeoBar alkalmazása ellenjavallt olyan betegnéknél, akinek a fűlek megfelelő elhelyezését megakadályozó, fertőzött vagy exoriatált börtérletek vannak jelen. Nem feltételt kezelésére kézszít. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről. ELLENÁVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A NeoBar alkalmazása ellenjavallt olyan betegnéknél, akinek a fűlek megfelelő elhelyezését megakadályozó, fertőzött vagy exoriatált börtérletek vannak jelen. Nem feltételt kezelésére kézszít. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről. ELLENÁVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A NeoBar alkalmazása ellenjavallt olyan betegnéknél, akinek a fűlek megfelelő elhelyezését megakadályozó, fertőzött vagy exoriatált börtérletek vannak jelen. Nem feltételt kezelésére kézszít. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről.

Magyar NeoBar® ET tubusartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoBar endotracheális tubus rögzítésére javallott. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekék) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés 1. lépés A páciens intubálása után válassza ki a megfelelő méretű NeoBart a mellékelt NeoBar mérőszalag segítségével. Helyezze a szalag közepénálát az orsrőnyévre, és tekerje a fűlöhöz. A hallójárat nyílása fölé eső szín a megfelelő NeoBar méretnek felel meg. Megjegyzés: Ha két méret között bizonytalan, először próbálkozon a kisebb mérettel.

2. lépés A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a NeoBar eszközt a szájüreg közepére, a felső és az alsó ajkak közé. A NeoBar nem érintkezhet az ajkakkal. A hidrokoloïd fűlekek közvetlenül a fel előtt kell lenniük. 3. lépés Tisztítsa meg és szárítsa meg az arcbőrt a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban.

2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról.

3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal.

4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről.

Magyar NeoBar® ET tubusartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoBar endotracheális tubus rögzítésére javallott. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekék) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés 1. lépés A páciens intubálása után válassza ki a megfelelő méretű NeoBart a mellékelt NeoBar mérőszalag segítségével. Helyezze a szalag közepénálát az orsrőnyévre, és tekerje a fűlöhöz. A hallójárat nyílása fölé eső szín a megfelelő NeoBar méretnek felel meg. Megjegyzés: Ha két méret között bizonytalan, először próbálkozon a kisebb mérettel.

2. lépés A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a NeoBar eszközt a szájüreg közepére, a felső és az alsó ajkak közé. A NeoBar nem érintkezhet az ajkakkal. A hidrokoloïd fűlekek közvetlenül a fel előtt kell lenniük. 3. lépés Tisztítsa meg és szárítsa meg az arcbőrt a kórházi protokoll szerint. Megjegyzés: Fontos, hogy a bőrmelint tisztább és szárazabb legyen. A hidrokoloïd tapadófülekek nem tapadnak megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók hátrányosan befolyásolják a tapadást. NE HASZNÁLJON ALKOHOLOT. Használat

1. lépés A műanyag bélelések eltávolítása előtt a hidrokoloïd tapadófüleket aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy sugárzó melegítő közélben 10-15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarokmelegítőhöz 10-15 másodpercig. 2. lépés Húzza le, és dobj a ki a műanyag bélelések. Helyezze fel a hidrokoloïd tapadófüleket a ful előtt contra, és tartsa a helyén 60 másodpercig, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást. Megjegyzés: A szájpadoásra vagy nyre gyakorolt nyomás csökkentése érdekében gondoskodjon arról, hogy az ET tubus a platform alatt legyen. 3. lépés Először tekerjen 1/2” (12,5 mm) méretű fehér vagy kék szalagot teljesen a NeoBar platform köré, majd folytassa a ragasztást a platform és az ET tubus körül. Eltávolítás 1. lépés Cserélje ki a NeoBar 5 naponra vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről.

Magyar NeoBar® ET tubusartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoBar endotracheális tubus rögzítésére javallott. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekék) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés 1. lépés A páciens intubálása után válassza ki a megfelelő méretű NeoBart a mellékelt NeoBar mérőszalag segítségével. Helyezze a szalag közepénálát az orsrőnyévre, és tekerje a fűlöhöz. A hallójárat nyílása fölé eső szín a megfelelő NeoBar méretnek felel meg. Megjegyzés: Ha két méret között bizonytalan, először próbálkozon a kisebb mérettel.

2. lépés A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a NeoBar eszközt a szájüreg közepére, a felső és az alsó ajkak közé. A NeoBar nem érintkezhet az ajkakkal. A hidrokoloïd fűlekek közvetlenül a fel előtt kell lenniük. 3. lépés Tisztítsa meg és szárítsa meg az arcbőrt a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről. ELLENÁVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A NeoBar alkalmazása ellenjavallt olyan betegnéknél, akinek a fűlek megfelelő elhelyezését megakadályozó, fertőzött vagy exoriatált börtérletek vannak jelen. Nem feltételt kezelésére kézszít. 2. lépés Csomagolja ki a szalagot, hogy levállassza az ET tubust a NeoBar platformról. 3. lépés Itassa át a fűleket vízzel vagy sóoldattal. 4. lépés Lassan húzza le a vízzel vagy sóoldattal átitált hidrokoloïd tapadófüleket a bőről.

Magyar NeoBar® ET tubusartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoBar endotracheális tubus rögzítésére javallott. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekék) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés 1. lépés A páciens intubálása után válassza ki a megfelelő méretű NeoBart a mellékelt NeoBar mérőszalag segítségével. Helyezze a szalag közepénálát az orsrőnyévre, és tekerje a fűlöhöz. A hallójárat nyílása fölé eső szín a megfelelő NeoBar méretnek felel meg. Megjegyzés: Ha két méret között bizonytalan, először próbálkozon a kisebb mérettel.

2. lépés A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a NeoBar eszközt a szájüreg közepére, a felső és az alsó ajkak közé. A NeoBar nem érintkezhet az ajkakkal. A hidrokoloïd tapadófülekek nem tapadnak megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók hátrányosan befolyásolják a tapadást. Használat előtt ne használjon alkoholt a bőr tisztítására. Kizárólag egy páciensen használható. Európai Unió: MDR EU 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, akik a felhasználók és/vagy a páciens találatih.

Gaeilig NeoBar® Coimneáil Tiúib Intraicéach TÁCSA ÚSAÍDE Úsáidtear an NeoBar chun tiúib intraicéach a cheangal. Tá sé ceaptha lena úsáid ar othair pháidiatríceacha (nionáin nuabheirthe, leanai agus páistí). TÍREORACHA ÚSAÍDE Ulirúchánadh Céim 1 Roghnáigh an tomhas ceart NeoBar tar éis don tiúib a bheith iontáite san othair. Trí úsáid a bhaint as stiail téipe tomhais NeoBar áit curtha ar thail. Cuir lír na stiúile téipe i dhá sheiptheam na sróine agus cas i thriair ar an gcluas. Is ionann an dáil a théann thar oscailt chanáil na cluaise agus an tomhas ceart NeoBar. Nóta: Má tá tú éiginne idir dhá tomhas, bain triail as tomhas níos lú ar dtús.

Céim 2 Thóinn an tomhas chu a áirithiú, cuir an NeoBar trasna lír an bhéil, idir liopaí uachtair agus íochtar. Níor cheart go ndéanfadh an NeoBar teachmháil leis na liopaí. Ba cheart na cibearna hidreacoilídeacha a bheith suite díreach os comhair na cluaise. Céim 3 Glian agus triomhach craiceann an liaine i gcomhréir le prótacal an ospidáil. Nóta: Tá sé tábachtach go bhfuil an chraiceann chomh glan agus tirim agus is féidir. Ní ghearmóidh na cibearna hidreacoilídeacha greamaitheacha i gceart le craiceann nó graiug atá tais. Beidh drochtionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngraemú. NÁ HÚSAID ALCOIL. Féidhm

Céim 1 Sula mbaintear na líneáilcha plaisteacha, ní mór na cibearna hidreacoilídeacha greamaitheacha a théamh go gcomhláir. I measc na dtéicnící téimh tá: coinigh idir bosa do lámh iad ar feadh 60 soicind ar a laghad, cuir iad in aice le téitheir radanta ar feadh 10-15 soicind, nó coiméid iad taobh le téitheir sáid ceimeacha níos tae ar feadh 10-15 soicind. Céim 2 Bain de na líneáilcha plaisteacha agus cailh uaic iad. Cuir na cibearna hidreacoilídeacha greamaitheacha ina n-áit os comhair chnámh na cluaise agus coinigh i bhfeidhm iad ar feadh 60 soicind chun greamaitheacht chu a áirithiú. Nóta: Déan cinnte de go bhfuil an Tiúib Intraicéach thíos faoin ardán d’fhonn brú ar an gearballh nó ar an drandál a laghdú.

Céim 3 Clúdaigh 1/2” (12,5 mm) de théip bhán nó éadach bán go hionlán timpeall ar ianú NeoBar ar dtús, ansin lean ar aghaidh ag téipeáil timpeall an dá ardaín agus timpeall ar an Tiúib Intraicéach. A Bhaint Céim 1 Athraigh an NeoBar gach 5 lá nó i gcomhréir le prótacal an ospidáil, cibé acu is túise. Céim 2 Bain an téip de chun an Tiúib Intraicéach a dheighilt ón ardán NeoBar. Céim 3 Déan na cibearna a sháithiú le huise nó le sailine.

Céim 4 Go mall réidh bain na cibearna hidreacoilídeacha greamaitheacha ar shliúil ón gcráiceann de réir mar a dhéanann tú mairiáireacht air le huise nó le sailine. FÉIDTM TÁCSANNA, RAIBHÁINDÍ & FOLAIRIMH Féitíscear an NeoBar le haighiadh othair a bhfuil imistéir dá gcráiceann ionfhabhtaihe nó ar iarraidh, rud a chuirfeadh cosc ar scuóchrúchán cu na gclibeanna. Níl sé beartaithe é úsáid ar dhaoine fásta. Cuirreann dÍ Cónaidhme srian ar an ngléas seo lena dhíol le nó lena ordú ó dhochtúir. Níor cheart an NeoBar a úsáid ach amháin nuair a bhíonn an othar faoi mhaoirseacht dhíríach leanúnach gairmthe cúraim siláinte oílle. Scor dá úsáid láithreach má tharlaíonn greannú craicinn. Níor cheart go ndéanfadh an NeoBar teachmháil leis na liopaí. Ní ghearmóidh na cibearna hidreacoilídeacha greamaitheacha i gceart le craiceann nó graiug atá tais. Beidh drochtionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngraemú. NÁ hÚSAID alcól chun an craiceann a ghlanadh sula cuirtear i bhfeidhm é. Úsáid an othair aonair amháin. An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745 Ba cheart an teachtair meachmáiseach a tharlaí maidir leis an ngléas seo a thuairiscíu do Neotech Products agus d’údarás iniúil an tBhailstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviška NeoBar® ET vamzdelio laikiklis NAUDOJIMO INDIKACIJOS NeoBar laikiklis yra skirtas priritvintini endotrachejiniam vamzdeliui. Jis skirtas naudoti pediatrijos pacientams (naujagimiams, kūdikiams ir vaikams). NAUDOJIMO INDIKACIJOS Pradedimas 1 žingsnis Intubavę pacientą, naudodami pridędamą „NeoBar” matavimo juostelę, pasirinkite tinkamą dydžio „NeoBar” laikiklį. Padękite tiems burtams viduriu tarp viršutinių ir apatinės lūpų. „NeoBar” laikiklis neturėtų berti su lūpomis. Hidrokoloidinis skirtukas reikia įstatyti prieš pat ausį. 2 žingsnis Prieš nuimant plastikinius įdėjklus, hidrokoloidiniai lipnūs skirtukai turi būti aktyviai pašildyti. Šildymo būdai: palaikykite tarp delnų bent 60 sekundų, 10–15 sekundų žalią laikiklytę šalia spinduliuo šildytuvu arba 10–15 sekundų žalią laikiklytę prieš cheminį pėdų šildytuvą. 3 veiksmas Nuvalykite ir išmeskite plastikinius įdėjklus. Užklijuokite hidrokoloidinius lipnius skirtukus priešais ausį ant kaulo ir palaikykite 60 sekundų, kad užtikrintumėte tinkamą sukibimą. Pastaba: Užtikrinkite, kad ET vamzdelis būtų žemiau platformos, kad būtų sumažintas slėgis gomuriui ar dantenoms. 3 žingsnis Pirmausia apyninkyte 1/2 colio (12,5 mm) baltą arba medžiaginę juostą aplink „NeoBar” laikikly platformą, tada apyninkykite juostą aplink platformą ir ET vamzdelį. Neumimas 1 žingsnis Keiskite „NeoBar” prietaisą kas 5 dienas arba pagal ligoninės protokolą, priklausomai nuo to